

**NEU
NOUVEAU
NUOVO
NOVO
08.11.2006**



lebensministerium.at

**Tagung der Alpenkonferenz
Réunion de la Conférence alpine
Sessione della Conferenza delle Alpi
Zasedanje Alpske konference**

IX

TOP / POJ / ODG / TDR

11

IT

OL: IT

ANLAGE/ANNEXE/ALLEGATO/PRILOGA

1

Dichiarazione “Popolazione e cultura”

I Ministri delle Parti contraenti della Convenzione delle Alpi

attribuiscono agli aspetti socio economici e socio culturali indicati all’art 2, comma 2, lettera a della Convenzione delle Alpi, un’importanza centrale per l’attuazione di una politica globale per la protezione e lo sviluppo sostenibile dello spazio alpino,

convinti che il valore dello spazio alpino risieda nella sua multiforme varietà, mirano a conservare e promuovere la diversità culturale nelle Alpi, nonché a favorire il dialogo interculturale e l’avvicinamento delle comunità,

ritengono che solo una politica orientata alle esigenze, alle aspettative e alle idee delle persone può far sì che le popolazioni si identifichino con i contenuti della Convenzione delle Alpi e dei suoi Protocolli,

considerano il diritto delle popolazioni alpine di vivere e operare nelle Alpi, e di godere di pari opportunità all’interno delle Alpi e rispetto alla popolazione dei territori extra – alpini, come un orientamento fondamentale del loro agire politico,

consapevoli dell’effetto dei cambiamenti demografici sulle condizioni di vita e di lavoro nello spazio alpino,

si impegnano sui seguenti principi e obiettivi, da attuare mediante misure indicate a titolo non esaustivo nell’allegato alla presente dichiarazione, nell’ambito degli ordinamenti statali vigenti e delle risorse disponibili:

I. Coscienza di comunità e cooperazione

Coscienza di comunità e identità

1. Affermazione della comune responsabilità della popolazione alpina ed extra - alpina e di tutti i livelli politico-decisionali nella conservazione delle peculiarità culturali dello spazio di vita alpino e in particolare nel rafforzamento della coscienza di comunità e dell'identità della popolazione residente.

Cooperazione alpina ed extra - alpina

2. Promozione della comprensione linguistica, del dialogo, della cooperazione e dello scambio di conoscenze nell'arco alpino nonché tra la popolazione alpina ed extra - alpina, quali strumenti per il potenziamento della comprensione e del rispetto reciproci.

3. Rafforzamento di uno sviluppo regionale sostenibile tramite la cooperazione e lo scambio di esperienze tra le diverse comunità culturali delle Alpi e con altri territori montani del mondo.

Trasparenza e partecipazione

4. Riconoscimento dell'importante ruolo della società civile nell'impegno per lo sviluppo sostenibile dello spazio alpino e promozione della massima trasparenza nei rapporti tra la pubblica amministrazione e la popolazione nonché della partecipazione della popolazione alle decisioni pubbliche che interessano la società.

II. Diversità culturale

Patrimonio culturale materiale e immateriale

1. Studio, conservazione e sviluppo del patrimonio culturale materiale e immateriale e dei saperi tramandati, in particolare per quanto riguarda le forme di strutturazione del paesaggio e il patrimonio architettonico e storico-artistico, compresi i metodi di lavoro tradizionali impiegati nella produzione agricola, forestale, artigianale e industriale.

2. Sostegno della cultura moderna nonché tutela e sviluppo delle tradizioni regionali e locali in materia di forme espressive e rappresentative (usi, letteratura, musica, ballo, teatro, forme di comunicazione ecc.).

Pluralismo linguistico

3. Miglioramento delle condizioni quadro necessarie affinché il pluralismo linguistico nell'arco alpino possa essere tutelato e promosso, tenendo in particolare considerazione le comunità linguistiche e culturali tradizionali.

4. Riconoscimento dell'importanza e del valore del patrimonio toponomastico dell'arco alpino anche alla luce della sua rilevanza storico-culturale, e della sua valorizzazione.

Produzione artistica creativa

5. Sostegno della produzione artistica in tutte le sue forme d'espressione e della trattazione di tematiche specifiche delle Alpi.

III. Spazio di vita, qualità della vita e pari opportunità**Condizioni e strutture insediative**

1. Mantenimento e modernizzazione delle strutture insediative esistenti, e sviluppo di condizioni insediative basate sul principio della sostenibilità, che tengano conto delle specificità territoriali.

Servizi essenziali di interesse generale e di base

2. Mantenimento, garanzia e sviluppo della fornitura decentrata di servizi essenziali di interesse generale e di base.

Istruzione scolastica, formazione e aggiornamento professionale nonché educazione degli adulti

3. Mantenimento e sviluppo di un'offerta adeguata di istruzione scolastica, di formazione e aggiornamento professionale, nonché di appropriati programmi di formazione degli adulti, a livello locale e regionale, tenendo in considerazione gli aspetti specificatamente alpini in tutti gli ambiti formativo-educativi.

Offerta ricreativa

4. Mantenimento di una diversificata offerta culturale e, nella misura del possibile, di un' offerta ricreativa adeguata per la popolazione locale durante tutto l'anno.

Comunicazione e informazione

5. Mantenimento e promozione di una pluralità dei media, quale strumento essenziale per la salvaguardia delle peculiarità culturali dell'arco alpino.
6. Accesso facilitato della popolazione dell'arco alpino a mezzi e tecnologie di comunicazione moderni.

Vita di comunità

7. Sostegno della comprensione reciproca e del dialogo nella vita quotidiana delle diverse comunità dell'arco alpino.

IV. Spazio economico

Sviluppo regionale

1. Attuazione di una politica regionale specifica, che consenta uno sviluppo territoriale equilibrato, diversificato ed endogeno, mediante l'uso sostenibile dei potenziali locali e nonché tramite il ricorso a nuove tecnologie che siano nel contempo ecosostenibili e sociocompatibili.

Filiere economiche

2. Rafforzamento e sviluppo delle filiere economiche per promuovere i prodotti e i servizi locali e regionali.

Occupazione

3. Creazione di condizioni quadro di riferimento per un'offerta sufficiente ed attrattiva di posti di lavoro, e, nei casi appropriati, di forme miste di reddito.

V. Ruolo delle città e dei territori rurali

Rapporto tra città ed aree limitrofe

1. Riconoscimento dell'importanza delle città intra - alpine, soprattutto per quanto riguarda la loro funzione di centri di prestazioni sovracomunali sociali, culturali ed economiche, in interazione con le loro aree limitrofe.

Rapporti tra città alpine ed extra - alpine

2. Creazione ed ampliamento dei rapporti tra città dell'arco alpino e città e metropoli extra - alpine, al fine di garantire i legami e lo scambio d'informazioni tra la popolazione alpina e i centri economici, scientifici e culturali extra – alpini.

Ruolo dei territori rurali

3. Riconoscimento dell'importanza dei territori rurali alpini quali luoghi naturali, economici e culturali con caratteristiche di molteplicità, eterogeneità ed indipendenza, e promozione di strategie integrate che siano adeguate alle loro potenzialità.

Dichiarazione “Popolazione e Cultura” Allegato¹

I. Coscienza di comunità e cooperazione

Misure in ambito di **Coscienza di comunità e identità**

- Sostegno alle organizzazioni impegnate nella trasmissione di questi valori
- Promozione e ulteriore sviluppo dei partenariati tra gli enti locali e regionali nelle Alpi
- Attività mirate a consentire l'accesso della popolazione ai saperi storici, culturali economici ed ambientali dello spazio di vita alpino
- Programmi d'informazione e formazione sulla Convenzione delle Alpi ed i suoi Protocolli

Misure in ambito di **Cooperazione alpina ed extra - alpina**

- Creazione o consolidamento e sviluppo delle reti di cooperazione transfrontaliera e interregionale
- Attività mirate alla reciproca conoscenza nonché allo scambio d'informazioni e alla condivisione di esperienze, rispetto a specifiche tematiche
- Svolgimento di manifestazioni, mostre, pubblicazioni, produzioni cinematografiche e lavori di ricerca
- Creazione e diffusione di pubblicazioni plurilingue nelle lingue dell'arco alpino

- Progetti nell'ambito dei partenariati montani internazionali
- Programmi e progetti di scambio transfrontaliero intralpino, transalpino e internazionale

Misure in ambito di **Trasparenza e partecipazione**

- Promozione della formazione e dell'aggiornamento degli organi decisionali sul tema della partecipazione e della mediazione
- Sostegno ai processi dell'Agenda 21 locale

II. Diversità culturale

Misure in ambito di **Patrimonio culturale materiale e immateriale**

- Realizzazione e ampliamento di centri locali di documentazione del patrimonio naturale, culturale materiale ed immateriale, e la loro messa in rete
- Conservazione e recupero di strutture ed edifici di valore storico-architettonico
- Offerte di formazione professionale per la trasmissione delle tecnologie artigianali storiche dello spazio alpino

- Sostegno a forme innovative del lavoro e dell'espressione culturale

¹ Le misure qui indicate sono a titolo esemplificativo.

- Programmi e progetti d'informazione e formazione (corsi, concorsi, laboratori sperimentali, ecc) per la trasmissione dei saperi tramandati e delle tradizioni
- Promozione della cooperazione di musei privati o pubblici, di istituti di formazione e di soggetti privati

Misure in ambito di **Pluralismo linguistico**

- Promozione mirata delle lingue dell'arco alpino, in particolare delle lingue locali, inclusi i dialetti, nelle attività scolastiche
- Formazione ed aggiornamento professionale degli insegnanti
- Fornitura degli strumenti didattici necessari
- Promozione della diversità linguistica e del plurilinguismo, nonché dell'integrazione linguistica dei migranti
- Istituzione di partenariati fra scuole di regioni linguistiche diverse
- Manifestazioni culturali, in particolare musicali, letterarie e/o teatrali nelle lingue locali, corsi di lingua, mezzi di stampa e media elettronici.
- Progetti per lo sviluppo e l'acquisizione di conoscenza del territorio attraverso lo studio e l'utilizzo della toponomastica
- Sviluppo, presso i comuni o centri minori, di cartellonistica esplicativa dei principali o più significativi toponimi di una determinata area.

Misure in ambito di **Produzione artistica creativa**

- Organizzazione di mostre ed eventi di carattere artistico
- Pubblicazione di bandi di concorso per la realizzazione, di marchi, logotipi, "corporate design" per le amministrazioni locali, le aziende e le imprese alpine
- Svolgimento di corsi e laboratori d'arte su temi di carattere specificamente alpino
- Progetti ed iniziative per l'utilizzo in campo artistico delle materie prime locali dello spazio alpino

III. Spazio di vita, qualità della vita e pari opportunità

Misure in ambito di **Condizioni e strutture insediative**

- Assunzione dei principi della sostenibilità per la progettazione e la realizzazione di manufatti edilizi
- Programmi di formazione e aggiornamento, relativamente ai temi del costruire sostenibile, destinati ai tecnici del settore edilizio e alle autorità preposte
- Eventi ed iniziative destinate al pubblico per informare e sensibilizzare sui temi dell'edilizia sostenibile e dell'uso sostenibile delle risorse

Misure in ambito di **Servizi essenziali di interesse generale e di base**

- Misure atte a favorire una migliore distribuzione territoriale dei servizi di prima necessità

- Mantenimento in loco di servizi, grazie all'utilizzo polifunzionale delle strutture esistenti
- Ripristino e potenziamento dell'offerta di trasporto pubblico

Misure in ambito di **Istruzione scolastica, formazione e aggiornamento professionale nonché educazione degli adulti**

- Disponibilità di un'offerta adeguata d'istituzioni formative, inclusi i relativi strumenti didattici e le tecnologie pertinenti;
- Offerta di corsi nell'ambito della formazione degli adulti
- Promozione di partenariati scolastici

Misure in ambito di **Offerta ricreativa**

- Disponibilità di adeguate offerte e strutture ricreative che tengano conto in particolare delle esigenze e domande della popolazione e delle specificità regionali
- Maggiore sostegno alle associazioni culturali e sportive locali,
- Costruzione, manutenzione e rinnovamento di impianti per le attività culturali e sportive purché sussistano le condizioni di compatibilità sociale ed ambientale
- Promozione delle attività culturali e sportive a favore dei giovani

Misure in ambito di **Comunicazione e informazione**

- Disponibilità di mezzi di comunicazione anche nelle aree più remote delle regioni grazie a fornitori pubblici
- Promozione della comunicazione e dell'informazione nelle lingue regionali
- Creazione delle condizioni quadro per un'offerta di mezzi di stampa nelle lingue regionali
- Promozione dell'informazione su temi dello spazio di vita alpino

Misure in ambito di **Vita di comunità**

- Mantenimento e promozione di luoghi di aggregazione
- Promozione di progetti di collaborazione e di scambio
- Valorizzazione delle azioni di volontariato ed aiuto reciproco

IV. Spazio economico

Misure in ambito di **Sviluppo regionale**

- Misure specifiche, volte al rafforzamento economico delle aree montane in tutte le politiche settoriali
- Rafforzamento d'iniziative atte a favorire uno sviluppo delle attività turistiche compatibile con le specificità sociali, culturali e ambientali
- Promozione di una politica regionale orientata ai bisogni specifici delle aree montane
- Programmi di promozioni economiche per giovani

- Promozione di uno sviluppo regionale che miri ad una maggiore cooperazione tra i settori dell'agricoltura, della silvicoltura, del commercio e del turismo nonché di altri settori economici

Misure in ambito di **Filiere economiche**

- Sviluppo e consolidamento di marchi, standard di qualità, e sistemi regionali per la certificazione di qualità dei prodotti e dei servizi dell'arco alpino
- Sostegno della commercializzazione di prodotti locali e regionali
- Promozione di iniziative di formazione permanente nel settore

Misure in ambito di **Occupazione**

- Promozione di investimenti pubblici/privati sostenibili per lo sviluppo di attività destinate a creare posti di lavoro, in modo particolare, per personale altamente qualificato
- Promozione di condizioni quadro per il raggiungimento di un reddito adeguato
- Miglioramento della tutela sociale, in particolare, per i lavoratori e le lavoratrici stagionali

V. Ruolo delle città e dei territori rurali

Misure in ambito di **Rapporto tra città ed aree limitrofe**

- Iniziative tese a rafforzare la consapevolezza tra gli abitanti dei centri urbani e delle zone rurali per una comune responsabilità - anche delle future generazioni - nei confronti del patrimonio culturale e naturale.
- Iniziative di collaborazione fra città e fra città e comuni limitrofi nel quadro dello scambio reciproco di esperienze e di progetti sovracomunali di sviluppo a livello nazionale e transnazionale che perseguano obiettivi conformi alla Convenzione delle Alpi di natura ambientale, produttiva e insediativa
- Iniziative di tipo didattico e informativo mirate alla prevenzione e alla soluzione dei conflitti derivanti dagli usi del territorio

Misure in ambito di **Rapporti tra città alpine ed extra - alpine**

- Accordi su base volontaria fra gli enti territoriali alpini e le istituzioni esterne all'arco alpino
- Programmi incentrati su specifiche tematiche per lo scambio e le visite di studenti, studentesse e giovani nell'ambito di partenariati tra città alpine ed extra - alpine
- Partenariati tra città e comuni intra - alpini e extra - alpini volti allo scambio di informazioni e alla presentazione di best practices

Misure in ambito di **Ruolo dei territori rurali**

- Garanzia e sostegno della cooperazione e dello scambio di esperienze tra le zone rurali
- Sviluppo di strategie politiche per lo sfruttamento delle potenzialità endogene e delle sinergie nonché di ambienti regionali creativi.
- Garanzia di pari accesso alle infrastrutture e agli strumenti d'informazione e conoscenza al fine di rafforzare le aree rurali nell'ambito della concorrenza tra località